

E5 - Princess Asmodeus Is in Another Castle

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

"Princess Asmodeus Is in Another Castle"

[00:05] ---

Save me!

[00:08] ---

Finally, I have captured Princess Asmo.

[00:10] ---

I, Beelzebub the final boss,
shall now rule the world.

[00:15] ---

Not if we have anything to say about it.

[00:17] ---

What?!

[00:18] ---

We are...

[00:19] ---

Team Adventurous Spirits!

[00:21] ---

Eat this! Hero Leviathan's
Legendary Slash!

[00:28] ---

Yay!

[00:30] ---

Stop messin' around!

[00:32] ---

Wh-What...?

[00:34] ---

You're going to pretend that
taking him out in one hit was okay?!

[00:37] ---

B-But we saved you?

[00:39] ---

You noob! That's not the point!

[00:42] ---

It's about how you save me and
the expressions of the characters.

[00:46] ---

Expressions?

[00:48] ---

Exactly!

[00:49] ---

The oh-so beautiful-expression of Princess
Asmo as he trembles at the final boss.

[00:52] ---

The exquisite expression of Princess
Asmo as he worries for his allies.

[00:56] ---

The bewitching expression of Princess Asmo

[00:58] ---

after he puts himself in danger
and receives grievous wounds.

[01:02] ---

They're literally all you...

[01:04] ---

Of course, but the Heroes are spurred
on after seeing my beautiful expressions.

[01:09] ---

There we are, finally.

[01:10] ---

And the graceful expression
of Princess Asmo

[01:12] ---

as he sheds tears at the heroes' bravery.

[01:15] ---

And back to you.

[01:16] ---

He just used us
to set up that one, huh?

[01:17] ---

So you're trying to say
the boss died too fast

[01:19] ---

for Princess Asmo's beauty
to have a chance to shine?

[01:22] ---

Ex.act.ly!

[01:24] ---

So, from the top!

[01:27] ---

From the top?!

[01:28] ---

Belphe, can you cast revive?

[01:30] ---

On who?! The final boss?!

[01:32] ---

No, no, no, no! Bad idea!

[01:39] ---

Please and thank you.

[01:41] ---

Final boss-*kun*, if you let my
beauty shine, I'll spare your life, okay?

[01:45] ---

No, not just your life. I'll let you
chow down on anything in the world!

[01:49] ---

You've got my full
support and attention.

[01:51] ---

Okay, positions, everyone.

[01:53] ---

And... action!

[01:56] ---

Somebody! Save me!

[01:58] ---

Finally, the beautiful
Princess Asmo is mine!

[02:02] ---

I, Beelzebub the final boss,
shall now rule the world.

[02:06] ---

Not if we have
anything to say about it.

[02:08] ---

What?!

[02:09] ---

We are... Team Adventurous Spirits!

[02:11] ---

Okay, cut.

[02:12] ---

What? Cut?

[02:13] ---

Team Adventurous Spirits?

[02:15] ---

That's so lame. It sounds like
a child came up with it.

[02:18] ---

It pulls you out of the story
and has zero creativity.

[02:20] ---

Who thought of it?!

[02:24] ---

Okay, whatever.

[02:27] ---

From now on, you will be, We Love
Beauty and Love Love Love Princess Asmo.

[02:32] ---

No, no, no! That's way lamer!

[02:34] ---

Right, Belphe?!

[02:36] ---

Honestly, it's about the same.

[02:38] ---

What?! What about you, Satan?

[02:39] ---

Well, what the princess says goes so...

[02:42] ---

I can't believe this...

[02:43] ---

Also, what's with the walking?

[02:46] ---

You're Heroes. You could
at least appear on horseback.

[02:51] ---

The Warrior and Hero
were too similar anyway.

[02:53] ---

This is much better!

[02:56] ---

Why do I have to be the horse?

[02:58] ---

Well, what the princess says goes.

[03:02] ---

Okay, let's take it from the top!

[03:04] ---

Save me!

[03:06] ---

I, Beelzebub the final boss, shall take
all the world's beauty for my own!

[03:09] ---

Not if I have anything to say about it.

[03:11] ---

What?!

[03:12] ---

neigh

[03:13] ---

We are... We Love Beauty and
Love Love Love Princess Asmo!

[03:17] ---

Okay, cut!

[03:18] ---

What now?

[03:20] ---

Look, over there.

[03:21] ---

It's the starting village. So what?

[03:23] ---

It's not quite what I had in mind.

[03:25] ---

The final boss fight needs to be intense,
so can you level it for me?

[03:29] ---

What?!

[03:30] ---

Okay, cut!

[03:32] ---

I want a 3,000 meter
erupting volcano over there.

[03:35] ---

Get to it.

[03:38] ---

Okay, cut!

[03:39] ---

Can you carve my beautiful face
into the side of that mountain?

[03:43] ---

Okay, cut!

[03:44] ---

The mountain's stealing the scene.

[03:45] ---

I need eyes on me,
so can we get rid of it?

[03:49] ---

Okay, cut!

[03:50] ---

Can we get a sea of fire around here?

[03:52] ---

Okay, cut!

[03:53] ---

Can you go ask if we can't
bring the sun down to earth?

[03:56] ---

Who do we ask?!

[04:00] ---

It's not quite what I envisioned.

[04:03] ---

I want my beauty stuck
in everyone's memories.

[04:07] ---

I've got it!

[04:08] ---

Bring the entire world's
population here!

[04:11] ---

I don't think everyone will be possible.

[04:13] ---

Yes, it will be!

[04:14] ---

There's no compromising
when it comes to ultimate beauty!

[04:17] ---

Even if it takes an eternity,

[04:19] ---

we shall take over the world
and realize our ultimate dreams!

[04:21] ---

Yes! The power, it surges through me!

[04:30] ---

So he's the final boss now, right?

[04:31] ---

Guess we've gotta take him out then.

[04:34] ---

Yep.

Revision #1

Created 2024-04-05 23:24:21 UTC by whimsee

Updated 2024-04-05 23:24:22 UTC by whimsee